

Buzzi & Buzzi
Via Milano, 17
20060 Pozzo D'Adda (Milano)
Tel. +39 02 9094942 / 4 - Fax. +39 02 9094006
E-mail: buzzi@buzzi-buzzi.it
Web site: www.buzzi-buzzi.it

Buzzi & Buzzi



ATTENZIONE:

Tutte le operazioni di montaggio, manutenzione e sostituzione lampadine, vanno eseguite assicurandosi che la rete di alimentazione sia disinserita.

ATTENTION:

Toutes les opérations de montage, entretien et remplacement des ampoules ne doivent être effectuées qu'après avoir coupé le courant.

CUIDADO:

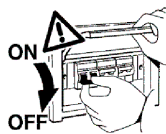
Todas las operaciones de montaje, manutención y substitución de lámparas tienen que realizarse después de comprobar que la red de suministro está desconectada.

ACHTUNG:

Montage, Wartung und Lampenwechsel dürfen nur nach Unterbrechung des Netzanschlusses durchgeführt werden.

WARNING:

when carrying out all assembly, maintenance and bulbs replacement operations, make sure that the supply is OFF.



AVVERTENZA:

L'apparecchio non deve essere usato senza lo schermo di protezione. In caso di danneggiamento sostituirlo prima di riutilizzare l'apparecchio.

AVVERTISSEMENT:

L'appareil ne doit pas être utilisé sans écran de protection. Remplacer l'écran en cas d'endommagement avant de réutiliser l'appareil.

ADVERTENCIA:

El aparato no debe ser usado sin la pantalla de protección. En caso de avería de la misma, sustituirla antes de volver a utilizar el aparato.

ACHTUNG:

Das Gerät darf nicht ohne Schutzschirm benutzt werden. Bei Beschädigung diesen auswechseln bevor das Gerät wieder benutzt wird.

ATTENTION:

Do not use the unit without the safety screen. If damaged, replace it before using the unit.



ATTENZIONE:

La sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

ATTENTION:

La sûreté de l'appareil est garantie avec l'utilisation appropriée des instructions. Il est donc nécessaire de les garder.

CUIDADO:

La seguridad del aparato está garantizada se si hace el uso apropiado de las siguientes instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

ACHTUNG:

Die Sicherheit des Gerätes ist nur garantiert, wenn die folgenden Vorschriften eingehalten werden. Es ist daher notwendig diese aufzubewahren.

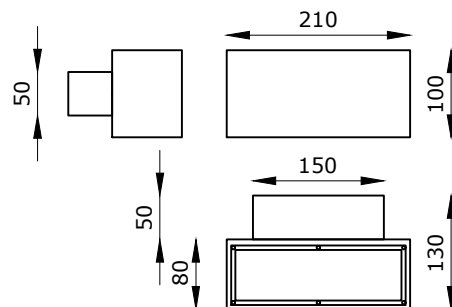
WARNING:

The safety of the fitting is guaranteed by the correct use of the instructions. It is therefore necessary to keep them.

DB10

LAMPADA DA PARETE
Wall Lamps

LED 24V 2x8.5W
PRI 240V 50/60Hz



2022 2S00 E ND

light colour

27 2700K
30 3000K
40 4000K

finishing

WH White
SL Silver

Per difetti riscontrati indicare il numero di controllo.

En cas de défauts mentionner le numéro de contrôle.

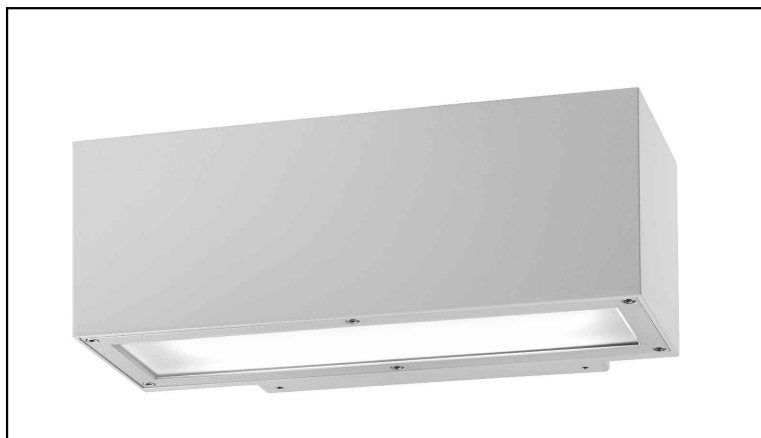
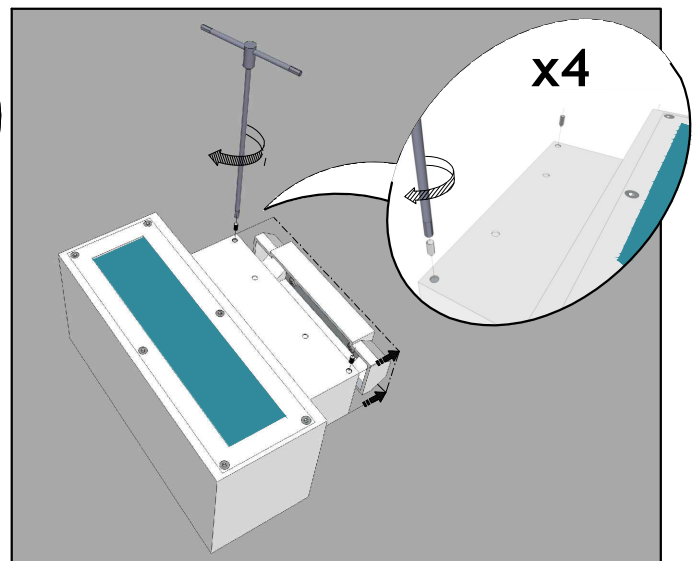
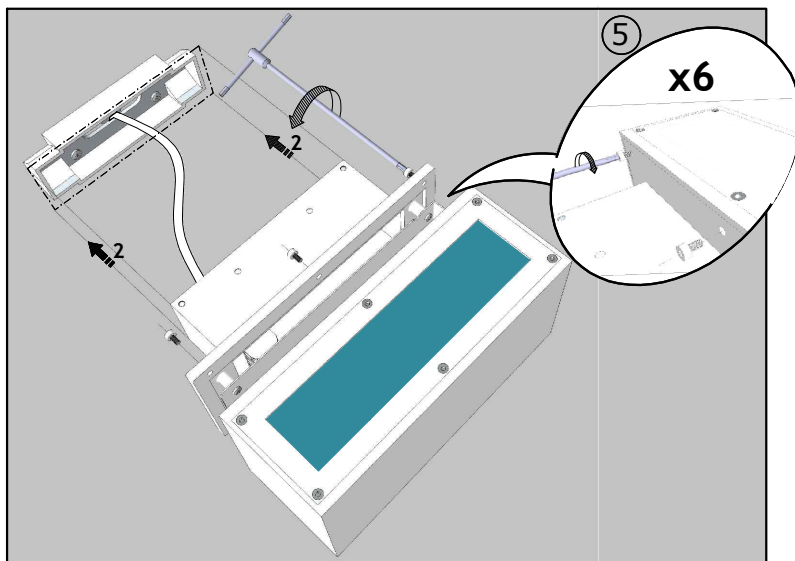
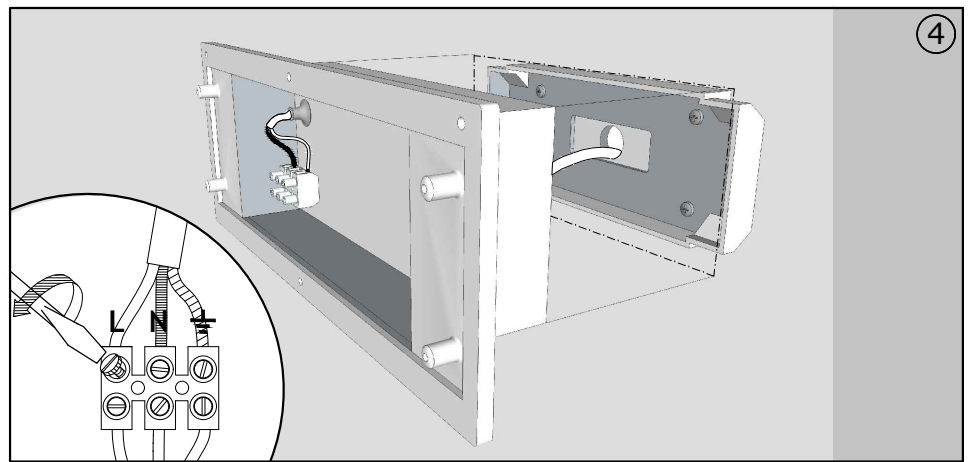
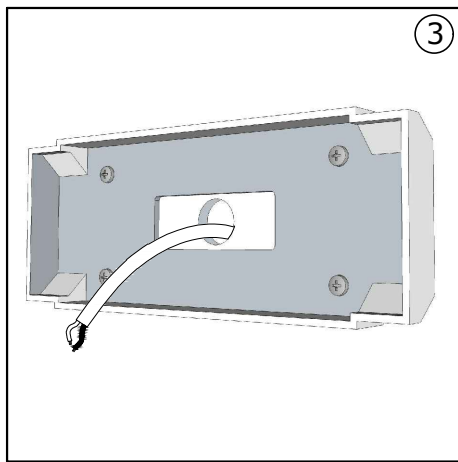
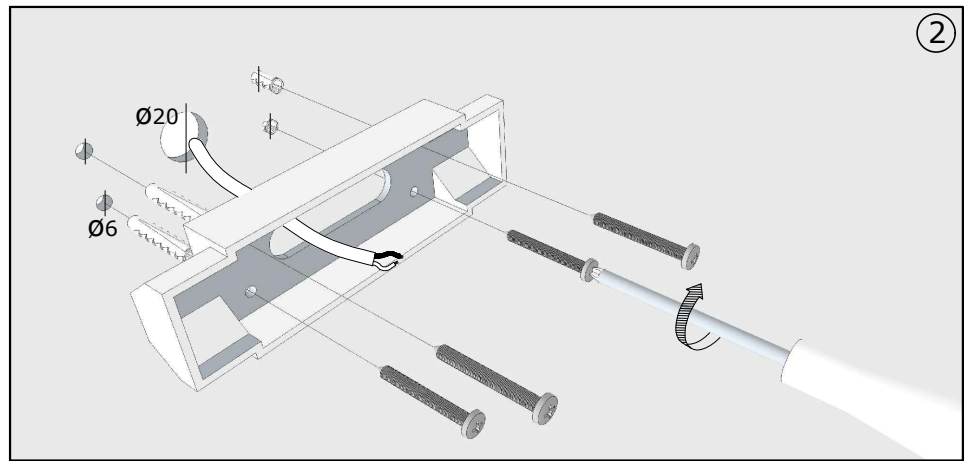
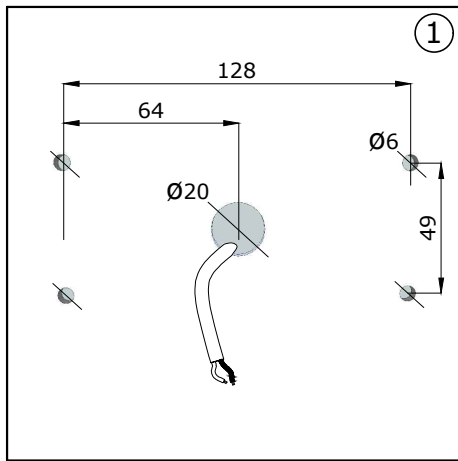
En caso de defectos hacer mención del número de control.

Für eventuell festgestellte Mängel bitte die Kontrollnummer angeben.

For any manufacturing defect refer to the check number.

Controllo
Contrôle
Control
Kontrolle
Control

IP65



IT

Avvertenze generali per la cura e la manutenzione degli apparecchi.

- Pulire periodicamente l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido.
- Il sale utilizzato per scongelare il ghiaccio può causare danni ai rivestimenti verniciati degli apparecchi. In caso di necessità lavare accuratamente per rimuovere eventuali depositi di sale.
- L'uso di fertilizzanti e/o diserbanti può causare danni ai rivestimenti verniciati degli apparecchi. In caso di necessità lavare accuratamente dopo l'irrigazione con tali sostanze.
- Calce, cemento e materiali usati durante lavori edili possono corrodere i rivestimenti verniciati e l'alluminio. Proteggere le superfici durante tali lavori.
- Ad ogni cambio lampada e comunque almeno una volta l'anno verificare il serraggio delle viti e dei pressacavi.
- Per mezzo di un pennello morbido pulire da sporcizia e depositi di polvere, terra e foglie gli interstizi, le teste delle viti ed ogni punto in cui ci possa essere deposito di sostanze estranee che possono compromettere l'areazione, aumentare il riscaldamento e diminuire il rendimento luminoso.
- Dovendo aprire un vetro rivolto verso l'alto (per es. di un apparecchio interrato), togliere ogni deposito di sporcizia mediante un pennello morbido o un aspirapolvere prima dell'apertura per impedire che i depositi finiscano dentro l'apparecchio.
- Pulire i vetri sia internamente che esternamente.
- Verificare l'integrità degli schermi in vetro e in plastica e, se danneggiati, provvedere a sostituirli prima del riutilizzo dell'apparecchio.
- Per gli apparecchi in classe I (messi a terra) verificare le condizioni del circuito interno di terra: serraggio delle viti, assenza di corrosione.
- Verificare la presenza di acqua o tracce di condensazione. La presenza di acqua o di tracce di condensazione può significare: viti e serracavi non serrati a fondo, guarnizioni danneggiate o assenti, cavi non idonei, istruzioni di montaggio non rispettate. Eliminare l'inconveniente, asciugare l'apparecchio e accenderlo per alcuni minuti lasciandolo aperto al fine di eliminare ogni residuo di umidità dall'interno. Con l'apparecchio ancora caldo richiudere lo schermo.
- Controllare l'elasticità e l'integrità delle guarnizioni.
- Pulire le parabole e gli schermi riflettenti.
- Controllare che i componenti a vista non presentino danni visibili. I componenti danneggiati devono essere sostituiti prima del riutilizzo del prodotto utilizzando solo ricambi originali.

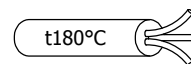
GB

Caution for care and maintenance of products.

- Clean the outside of the appliance with a soft cloth regularly.
- The salt used for thawing ice may cause damage to painted coatings and aluminium. In case of need carefully wash to remove any salt deposits.
- The use of fertilisers and/or herbicides can cause damage to painted coatings and aluminium. In case of need wash after irrigation with these substances carefully.
- Lime, cement and materials used during building work can corrode the painted coatings and aluminium. Protect appliance surfaces during such work.
- During each lamp change or at least once a year check the tightening of screws and cable glands.
- By means of a soft brush remove dirt and dust, soil and leaves from the interstices, the heads of the screws and every point where there can be deposit of foreign substances that may endanger the aeration, increase the heat and reduce the luminous efficiency.
- Having to open a glass pointing upwards (e.g., in a in-ground recessed luminaire), remove every deposit of dirt using a soft brush or a vacuum cleaner before the opening to prevent deposits fall inside the appliance.
- Clean the glasses both internally and externally.
- Verify the integrity of the glass and plastic screens and, if damaged, replace them before re-use of the apparatus.
- For class I appliances (to be earthed) verify the conditions of the internal earth circuit: tightening of the screws, absence of corrosion.
- Verify the presence of water, or traces of condensation. The presence of water or traces of condensation may mean: screws and/or cable glands badly screwed, gaskets damaged or absent, use of not suitable cables, fitting instructions are not respected. Solve the inconvenience, wipe the appliance and turn it on for few minutes leaving it open in order to remove any residual moisture from the inside. With the apparatus still warm reseal every screen.
- Check the elasticity and the integrity of the gaskets.
- Clean the reflecting screens.
- Check that the components do not show visible damages. Components damaged must be replaced before re-use of the product using only original spare parts.

AVVERTENZE - WARNING - WARNUNG

- Per i collegamenti utilizzare alimentatori elettronici certificati.
- For the connection use certified electronic ballast.
- Für die Schaltung zertifizierte elektronischem Vorschaltgerät.
- Non ricoprire l'apparecchio con materiale isolante o simile.
- Do not cover the box with fiberglass or other kind of material.
- Das Gehäuse nicht mit Glasfaser oder anderem Material bedecken.
- Utilizzare cavi di alimentazione, interconnessione o cablaggio esterno resistenti al calore.
- Use of heat resistant supply cables, interconnecting cables or external wiring.
- Hitzebeständige Leiter, Anschlüsse oder externe Verdrahtung verwenden.



IT

Leggere attentamente e seguire scrupolosamente prima e durante l'installazione dell'apparecchio le seguenti istruzioni che vanno poi conservate, in quanto contengono informazioni importanti per la sicurezza dell'apparecchio.

Importante:

- L'apparecchio deve essere installato da persone qualificate in accordo alle normative vigenti relative agli impianti elettrici.
- Prima di qualsiasi operazione togliere sempre la tensione.
- Gli apparecchi sono stati concepiti per utilizzi specifici e, se il caso, dotati di accessori che ne semplificano l'installazione nel rispetto delle normative di riferimento.
- L'installazione in posizioni non consentite può comportare elevate temperature sui componenti e sulle guarnizioni, a scapito della loro durata e a rischio della sicurezza del prodotto. Il grado IP può essere compromesso.
- Utilizzare sempre e solo gli accessori di installazione forniti. A meno di indicazione in tal senso, l'uso di componenti non forniti è vietato. Buzzi & Buzzi non fornisce, tranne che in casi particolari, i sistemi di fissaggio alla superficie di montaggio che pertanto devono essere scelti dall'installatore in modo adeguato al tipo e al materiale della superficie.
- E' responsabilità dell'installatore la scelta dei sistemi di fissaggio in funzione del tipo e della consistenza della superficie di supporto.
- Utilizzare sempre i cavi indicati nelle istruzioni. L'uso di cavi diversi può compromettere il grado di protezione IP e/o la classe di isolamento.
- Attenersi strettamente alla potenza (W) indicata.
- In termini di legge questo apparecchio deve obbligatoriamente essere collegato ad una efficiente messa a terra.
- Effettuare periodicamente (almeno una volta l'anno) la manutenzione dell'apparecchio verificando le condizioni di tutti i componenti e sostituire quelli non in buono stato.
- E' obbligatorio che l'impianto elettrico preveda un dispositivo di protezione tipo interruttore magneto termico con protezione differenziale < 30 mA e che periodicamente venga verificata la sua efficienza.
- Non installare in caso di pioggia o umidità.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'inosservanza di queste regole.

GB

Please read carefully before and follow the instructions step by step during installation of appliance and keep them for further reference.

Important:

- This luminaire must be installed by a qualified electrician according to the relevant standard and to the regulation of the electrical systems.
- Disconnect main power supply before installation and maintenance.
- The luminaires have been designed for specific uses and, where appropriate, equipped with accessories that make the installation easy in compliance with the applicable standards.
- Installation in a wrong or not allowed position can cause high temperature on some components and on the gaskets; this can compromise the life of the components and pose a risk to the safety of the appliance. The IP degree can be compromised.
- Use only the installation components provided. Unless otherwise required in the instruction sheet, the use of components not provided is forbidden. Buzzi & Buzzi doesn't provide fixing means to the supporting surface, that must be choice by care of the installer according to the material of the surface and to the weight of the appliance.
- The choice of the suitable fixing means to the supporting surface is under installer responsibility.
- Always use supply cables required by the instruction sheet. The use of different cables can compromise the IP degree and the insulation class.
- Never exceed the max wattage indicated!
- The luminaire must be connected to the ground circuit.
- Please ensure this product is serviced regularly by maintaining and verifying the condition of all the components and replace the ones that are not in good condition (check at least once a year).
- It is compulsory that the electrical system is provided with a residual current operated circuit breaker safety device < 30 mA and whose efficiency must be verified regularly.
- Do not install in case of rain or humid weather condition.
- The manufacturer declines any responsibility if these instructions won't be observed.